


Nazwa opracowania:	<b>PROJEKT KONCEPCJI ARCHITEKTONICZNEJ</b> 2 miejsc martyrologii okresu II –ej wojny światowej zlokalizowanych w Bielinach na działce nr ewid.: 713/7, obręb Bieliny Poduchowne.	
Branża	architektura	
Adres obiektu:	woj. świętokrzyskie	gm. Bieliny
	Bieliny Poduchowne nr ew. działki: 713/7	
Inwestor:		
Nazwa:	<b>Gmina Bieliny</b>	
Adres:	26-004 Bieliny, ul. Partyzantów 17	
Jednostka projektowa:		
Nazwa:	 <b>PROINWEST</b>	
Adres:	25-450 Kielce, ul. Noskowskiego 6 tel./fax. 041 3425 405(985) e-mail: <a href="mailto:biuro@proinwest.pl">biuro@proinwest.pl</a>	

Zakres opracowania:	Funkcja	Imię i Nazwisko	Specjalność	Nr uprawnień	Podpis
Projekt koncepcji architektonicznej	Projektant	mgr inż. arch. Ilona Boroch	architektura	KL-349/94	



Kielce, maj 2016 r.

# ZAWARTOŚĆ OPRACOWANIA

## PROJEKT KONCEPCJI ARCHITEKTONICZNEJ:

### 1. OPIS TECHNICZNY.

### 2. DOKUMENTACJA FOTOGRAFICZNA.

### 3. CZĘŚĆ RYSUNKOWA:

- rys. nr 1 - Plan sytuacyjny, skala 1:250
- rys. nr 2 - Nr 1 – Kamienna tablica na postumencie – stan istniejący. Rzut poziomy, skala 1:20
- rys. nr 3 - Nr 1 – Kamienna tablica na postumencie – stan istniejący. Widok a-a, Widok b-b, skala 1:20
- rys. nr 4 - Nr 1 – Kamienna tablica na postumencie – projekt koncepcji architektonicznej. Rzut poziomy, skala 1:20
- rys. nr 5 - Nr 1 – Kamienna tablica na postumencie – projekt koncepcji architektonicznej. Widok A-A, skala 1:20
- rys. nr 6 - Nr 1 – Kamienna tablica na postumencie – projekt koncepcji architektonicznej. Widok B-B, skala 1:20
- rys. nr 7 - Nr 2 – Kapliczka betonowa z krzyżem oraz trzy krzyże metalowe – stan istniejący. Rzut poziomy, Widok a-a, Widok b-b, skala 1:20
- rys. nr 8 - Nr 2 – Kapliczka betonowa z krzyżem oraz trzy krzyże metalowe – projekt koncepcji architektonicznej. Rzut poziomy, skala 1:20
- rys. nr 9 - Nr 2 – Kapliczka betonowa z krzyżem oraz trzy krzyże metalowe – projekt koncepcji architektonicznej. Widok A-A, skala 1:20

# OPIS TECHNICZNY

## DO PROJEKTU KONCEPCJI ARCHITEKTONICZNEJ

2 miejsc martyrologii okresu II – ej wojny światowej  
zlokalizowanych w Bielinach na działce nr ewid.: 713/7,  
obręb Bieliny Poduchowne.

### 1. PODSTAWA OPRACOWANIA.

- 1.1. Umowa z Inwestorem.
- 1.2. Wizja lokalna.
- 1.3. Pomiary stanu istniejącego.
- 1.4. Mapa sytuacyjno - wysokościowa w skali 1:500.

### 2. INWESTOR:

- Gmina Bieliny  
ul. Partyzantów 17  
26-004 Bieliny,

### 3. PRZEDMIOT OPRACOWANIA.

Przedmiotem opracowania projektowego jest koncepcja architektoniczna dotycząca dwóch miejsc martyrologii okresu II- ej wojny światowej, zlokalizowanych w Bielinach na działce nr ewid. 713/7.

Miejsca te upamiętniają mieszkańców Bielin pomordowanych przez Niemców w nocy z 8-ego na 9- ego marca 1944 r.

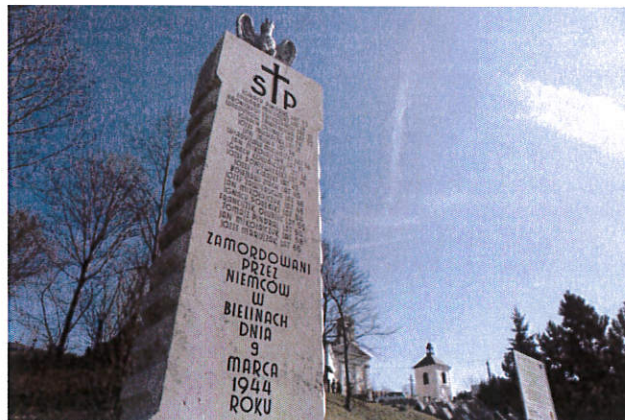
W stanie obecnym miejsca te upamiętnione są:

- nr 1 – tablicą kamienną na postumencie, otoczoną niskim murkiem betonowym ( miejsce upamiętnienia z wczesnego okresu powojennego ),
- nr 2 – kapliczką betonową z krzyżem oraz trzema wolnostojącymi metalowymi krzyżami na terenie zielonym ( miejsce upamiętnienia w rejonie wykonania egzekucji ).

#### 4. RYS HISTORYCZNY .

„Wieczorem 8 marca 1944 roku dwudziestu kilku partyzantów z oddziału AK „Wybranieckich” pod dowództwem Mariana Sołtysiaka „Barabasza” dokonało napadu na posterunek żandarmów niemieckich. Pracujący u Niemców członek organizacji „Barabasza” Stefan Łazarski miał o godz. 19 otworzyć partyzantom bramę i drzwi. Jednak partyzanci spóźnili się, przez co nie udało im się zaskoczyć Niemców. Po krótkiej wymianie ognia partyzanci wycofali się z akcji. Według jednych relacji w akcji zginęło 5 żandarmów, według innych nie zginął żaden. Akcja „chłopców Barabasza” zakończyła się niepowodzeniem i ściągnęła na wieś okrutną zemstę okupantów. Żandarmi już tej samej nocy dokonali odwetu na mieszkańcach wsi. Ok. godz. 21 przyjechała z Kielc zmotoryzowana kolumna żandarmów i natychmiast rozjechali się po wsi, wyciągając z domów 22 mężczyzn. Jednemu z nich (Władysław Jamrożek) udało się uciec, gdy żandarmi poszli po kolejną ofiarę. Pozostałych przewieziono do aresztu, gdzie byli przesłuchiwani, bici, kopani. Jeden z mężczyzn zdradzający chęć ucieczki, pomimo że leżał związany na ziemi, został zastrzelony przez żandarma. Ok. trzeciej nad ranem wyprowadzono wszystkich skazańców z powiązanymi do tyłu rękami. Każdego z nich prowadziło dwóch żandarmów. Na miejscu Niemcy ustawili ich rzędem i kazali klękać. Jeden ze skazańców w ostatniej chwili postanowił uciec. Został trzykrotnie trafiony z broni maszynowej ale udało mu się zbiec. Pozostali zostali posiekani kulami z broni maszynowej. Rannych żandarmi dobijali z broni krótkiej. Pomimo tego jeden, choć ciężko ranny żył. Został potajemnie przewieziony do szpitala w Kielcach, gdzie jednak po kilkudziesięciu godzinach zmarł. Ciało pomordowanych Niemcy nie pozwolili zabrać. Na miejscu wykopano wspólną mogiłę i tam wszystkich pochowano. W 1946 roku przeprowadzono ekshumację zwłok i przeniesiono je na cmentarz w Bielinach. Zaraz po wojnie postanowiono wybudować w Bielinach pomnik pamięci pomordowanych mieszkańców. Głównym inicjatorem budowy pomnika był Józef Ozga Michalski, projektantami: doktor Oleś, konserwator zabytków – Przypkowski, a wykonawcą fabryka marmurów w Kielcach. Widnieje na nim sentencja: "Jeśli pamięć ludzka zaginie - niechaj przed potomnymi ten kamień oskarża".

/ Notka historyczna wg tekstu Katarzyny Bernat z dnia 7 marca 2014 r.; źródło:  
<http://em.kielce.pl/informacje/70-rocznica-mordu-na-mieszkancach-gminy-bieliny-em/>



Pomnik pamięci pomordowanych mieszkańców Bielin  
u podnóża kościoła parafialnego Św. Józefa Oblubieńca N.M.P w Bielinach

## 5. LOKALIZACJA ( rys. nr 1 ).

Dwa miejsca martyrologii okresu II-jej wojny światowej zlokalizowane są w Bielinach Poduchownych na działce nr ewid.: 713/7 tj. w kierunku północno – wschodnim od budynku Urzędu Gminy w Bielinach.

Pierwsze miejsce ( nr 1 ) tj. z kamienną tablicą na postumencie, usytuowane jest na pograniczu pól uprawnych a terenem zalesionym dorzecza rzeki Belnianki. Rzędna wysokościowa miejsca nr 1 wynosi ok. 301 m.n.p.m.

Do miejsca tego prowadzi, przebiegająca wśród pól ścieżka, którą dalej, idąc po stromym zboczu w kierunku południowo wschodnim – dochodzi się do miejsca drugiego ( nr 2 ) z trzema metalowymi krzyżami i kapliczką betonową z krzyżem. Miejsce, na którym znajdują się krzyże porasta trawa, natomiast wokół niego – teren zadrzewiony. Rzędna wysokościowa miejsca nr 2 wynosi ok. 295 m.n.p.m.

Odległość pomiędzy miejscem nr 1 a miejscem nr 2, wynosi ( licząc długość ścieżki w spadku) ok. 30 m.

## 6. MIEJSCE NR 1 – kamienna tablica na postumencie.



Widok od strony północno – zachodniej.

### 6.1. Stan istniejący ( rys. nr 2, rys. nr 3, fot. nr 1 - 8 ).

Tablica kamienna o grubości 19 cm., szerokości 114 cm., wysokości 117 cm.

Tablica zamocowana na wysokim, kamiennym postumencie o wymiarach:

grubość 32 cm., szerokość 67 cm., wysokość 135 cm.

Łączna wysokość obu elementów wynosi 252 cm.

Tablica z postumentem – w złym stanie technicznym ( wymaga renowacji).

Wokół tablicy – niski murek ogrodzeniowy wykonany z betonu, przekryty czapą z lastrica.

Wymiary murka w obrysie zewnętrznym: szer. 322 cm., dł. 386 cm. ( liczona w spadku), wys. 12 cm. ( od strony wewnętrznej). Murek wydziela dwie kwatery wokół tablicy – przednią, utwardzoną wylewką betonową oraz tylną – nieutwardzoną, porośniętą zielenią. Obie części oddzielone murkiem na osi podłużnej tablicy.

Murek posadowiony na fundamencie betonowym. Od strony wschodniej – fundament pełni rolę muru oporowego ( wys. ok. 70 cm. ).

Murek w złym stanie technicznym, zrujnowany.

- Napis na kamiennej tablicy – fot. nr 3 ( litery kute w kamieniu ).  
Wokół napisu – wykuwana promieniście bordiura

Na tablicy znajdują się nazwiska 20 pomordowanych przez Niemców mieszkańców Bielin, w układzie i wg kolejności jak niżej.

<b>JÓZEF MICHALSKI</b>	<b>JÓZEF SICIARSKI</b>
<b>LAT 32</b>	<b>LAT 42</b>
<b>EDWARD MICHALSKI</b>	<b>JÓZEF PONIEWIERSKI</b>
<b>LAT 18</b>	<b>LAT 39</b>
<b>IGNACY OŁUBIEC</b>	<b>BOLESŁAW ZIACH</b>
<b>LAT 29</b>	<b>LAT 45</b>
<b>JAN MIKOŁAJCZYK</b>	<b>JÓZEF ZAWIERUCHA</b>
<b>LAT 37</b>	<b>LAT 48</b>
<b>JAN SALWA</b>	<b>JÓZEF MARUSZAK</b>
<b>LAT 36</b>	<b>LAT 65</b>
<b>IGNACY KOWALCZYK</b>	<b>FRANCISZEK OŁUBIEC</b>
<b>LAT 37</b>	<b>LAT 55</b>
<b>IGNACY PORĘBSKI</b>	<b>TOMASZ PINDRAL</b>
<b>LAT 54</b>	<b>LAT 55</b>
<b>JAN MIKOŁAJCZYK</b>	<b>JAN MIKOŁAJCZYK</b>
<b>LAT 48</b>	<b>LAT 58</b>
<b>WŁADYSŁAW ZAWIERUCHA LAT 22</b>	
<b>WŁADYSŁAW MICHALSKI LAT 36</b>	
<b>BRONISŁAW ZWIERZYŃSKI LAT 21</b>	
<b>IGNACY PINDRAL LAT 22</b>	

- Napis na kamiennym postumencie – fot. nr 4 ( litery kute w kamieniu):

**PAMIĘCI  
ZAMORDO  
WANYCH  
PRZEZ  
NIEMCÓW  
W BIELINACH  
8 MARCA  
1944 ROKU**

**W HOŁDZIE  
SPOŁECZEŃSTWO**

Pod napisem upamiętniającym - wykuty rysunek płonącego znicza ( symbol wiecznego ognia – wiecznej chwały). Na lewo od napisu, w lewym dolnym

rogu postumentu – rysunek reliefowy przedstawiający: dwa miecze ( symbol chwały i bohaterstwa) oraz – nad mieczami - kłos zboża ( znak zbawienia i wiary w zmartwychwstanie, odrodzenie, Boską łaskę i błogosławieństwo).

## **6.2. Koncepcja architektoniczna ( rys. nr 4, rys. nr 5 ).**

Projekt koncepcji architektonicznej przedstawia sposób odtworzenia niniejszego miejsca upamiętnienia z poszanowaniem jego pierwotnego wyglądu oraz zachowaniem geometrii wygradzenia wokół tablicy kamiennej.

- \* Kamienna tablica wraz z postumentem – przeznaczona do renowacji.
- \* Murek betonowy wraz z fundamentem – do odtworzenia z niewielką korektą jego wyglądu.

Projektowane prace renowacyjne oraz budowlane:

1. Demontaż kamiennej tablicy oraz kamiennego postumentu.
2. Wykonanie prac renowacyjnych zdemontowanych elementów przez pracownię specjalizującą się w pracach konserwacji rzeźb i tablic kamiennych.  
Przewidywana kolejność prac konserwatorskich:
  - odczyszczenie tablicy inskrypcyjnej oraz postumentu z inskrypcją i reliefem,
  - piaskowanie kamienia,
  - konserwacja tablicy i postumentu w tym odtworzenie i uzupełnienie ubytków w napisach, reliefach i innych elementach rysunku w kamieniu.
3. Demontaż murków betonowych.
4. Likwidacja fundamentu pod murkami oraz wylewek betonowych w obrębie przedpola tablicy.
5. Wykonanie odkrywki fundamentu pod postumentem kamiennej tablicy i ocena jego stanu technicznego pod kątem wytrzymałości, trwałości i stabilności – przydatności w dalszym użytkowaniu.
6. Oczyszczenie terenu z chwastów i kamieni.
7. Wycięcie dziko rosnących krzewów oraz korekta koron drzew z odcięciem dzikich konarów, w pobliżu miejsca z tablicą.
8. Niwelacja terenu wokół miejsca, w tym stabilizacja i wzmocnienie skarp od strony południowej i wschodniej; skarpe od strony południowej – nadsypać.
9. Wykonanie fundamentów pod murki ogrodzeniowe oraz ewentualnie nowego fundamentu pod cokół z tablicą kamienną.

10. Wykonanie murków ogrodzeniowych.
11. Wykonanie warstwy podłoża pod projektowane utwardzenie kwatery przedpola ( strona północna tablicy).
12. Wykonanie podłoża oraz nawiezenie gleby urodzajnej pod projektowaną zielen kwatery po stronie południowej tablicy.
13. Montaż postumentu z kamienną tablicą.
14. Wykonanie utwardzenia/ posadzki w kwaterze przedpola.
15. Montaż podstawy pod znicz ( wykonanie podstawy zlecić pracowni metaloplastycznej).
16. Wykonanie opaski wokół murków.
17. Posadzenie zieleni w kwaterze południowej.
18. Uporządkowanie terenu przyległego.

**7. MIEJSCE NR 2 – kapliczka betonowa z krzyżem oraz trzy krzyże metalowe.**

BEZ 2 MIEJSCA !



Widok od strony północno – wschodniej.

**7.1. Stan istniejący ( rys. nr 7, fot. nr 9 - 12 ).**

**Kapliczka** - wykonana z betonu pomalowanego pierwotnie na kolor niebieski ( widoczne pozostałości farby ). Usytuowana wśród zieleni, na polanie zagłębionej w terenie otoczonym drzewami. Obiekt w złym stanie technicznym.

**Krzyż** oderwany od głowicy, stoi oparty o trzon. Do krzyża przymocowana